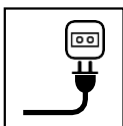
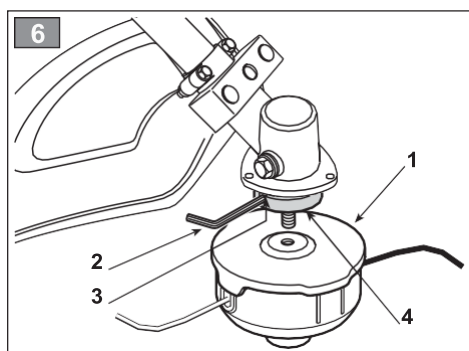
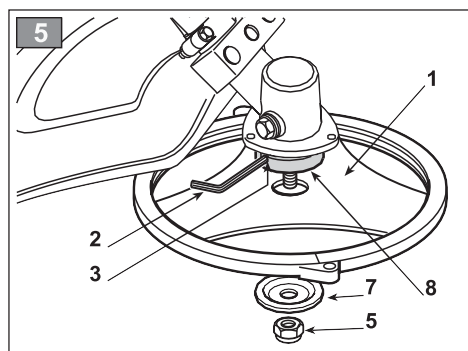
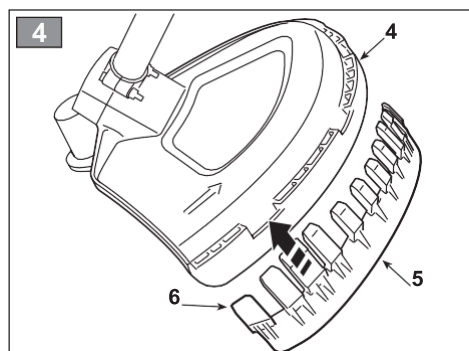
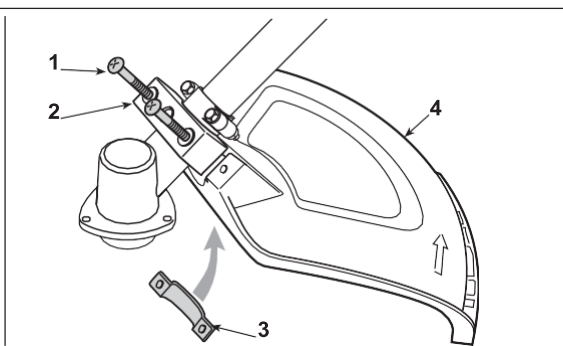
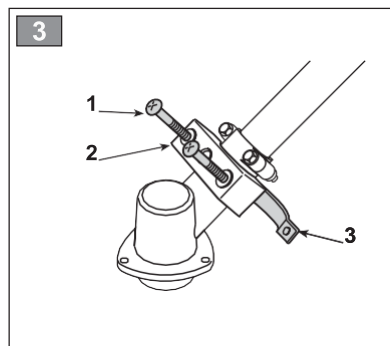
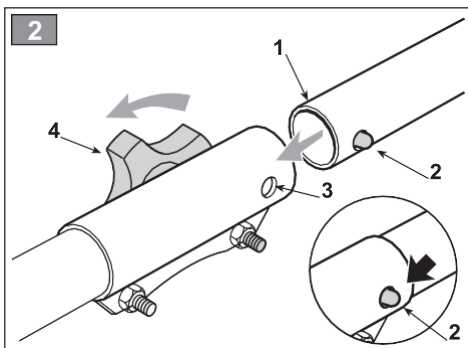
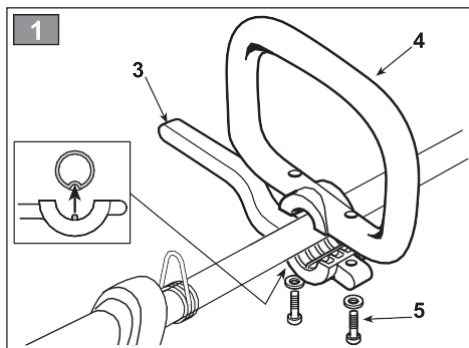


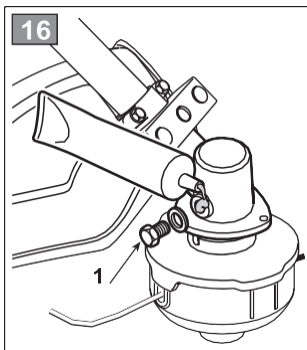
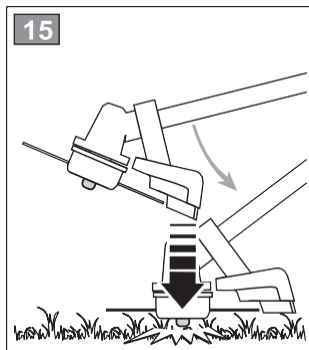
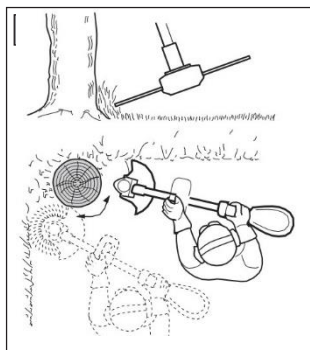
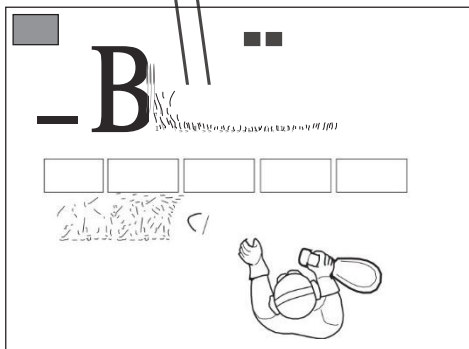
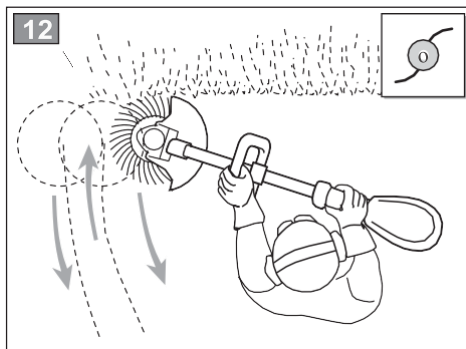
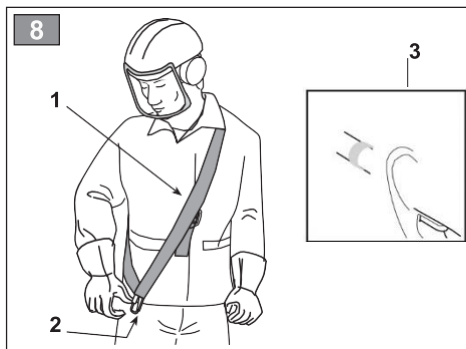
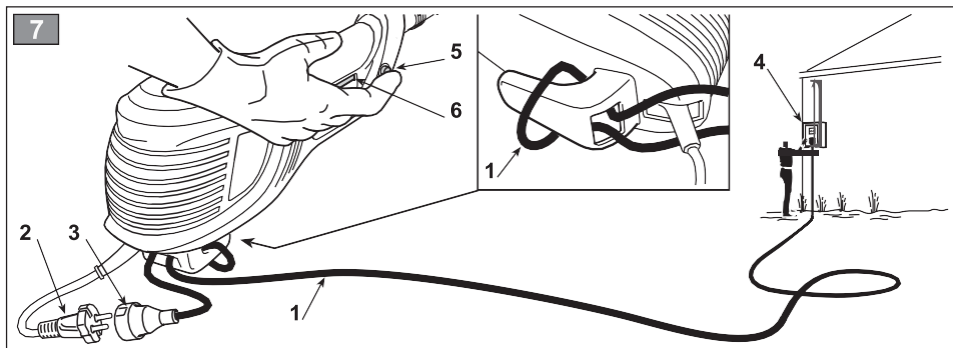
STIGA®

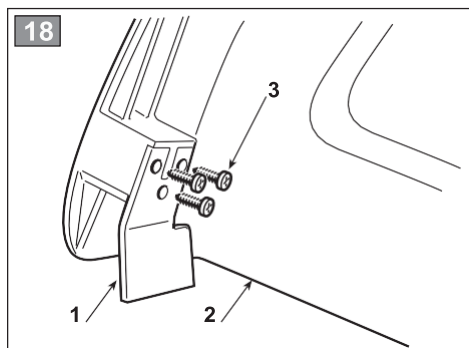
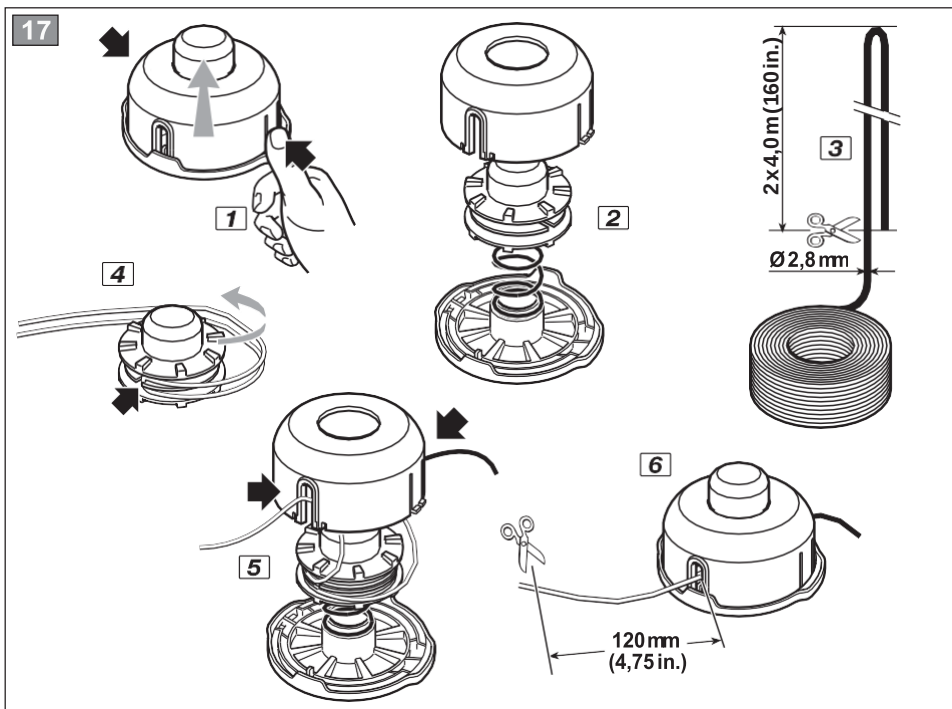


- IT** **Decespugliatore / Tagliaerba elettrico** - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Електрически храсторез / Тример** - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- CS** **Elektrický Křovinořez / Ořezávač okrajů trávníku**
NÁVOD K POUŽITÍ - UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Elektrisk buskrydder / kantklipper** - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Elektrischer Freischneider / Trimmer** - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Ηλεκτρικό Θαμνοκοπτικό / κόφτης άκρων** - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Electric Brush Cutter / Lawn Trimmer** - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Desbrozadora/ Corta bordes eléctrica** - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Elektriline Võsalõikur / Trimmer** - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Sähköinen pensasleikkuri / reunaleikkuri** - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Débroussailluse / Coupe-bordure électrique**
MANUEL D'UTILISATION - ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Električni čistač šikare / šišač travnih rubova**
PRIRUČNIK ZA UPORABO - POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Elektromos bozótvágó / szegélynyíró** - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Krūmapjovė / Elektrinė kraštų krūmapjovė**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS - DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Elektriskais krūmu griezējs / trimēris** - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Поткаструвач / електричен поткаструвач**
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА - ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Elektrische Bosmaaier / Trimmer** - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Elektrisk trimmer / kantklipper** - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Elektryczna przycinarka do żywopłotów / Przycinarka krawędziowa**
INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Moto-roçadeira / Cortadora de cantos eléctrica**
MANUAL DE INSTRUÇÕES - ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Motocoasă / trimmer electric** - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- UA** **Кущоріз / Електричний тример**
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - УВАГА: перш ніж користуватися тримером електричним, уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.
- SL** **Električna Motorna kosa / Obrezovalnik tratnih robov**
PRIROČNIK ZA UPORABO - POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SV** **Elektrisk röjsåg / kantskärare** - BRUKSANVISNING
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Elektrikli Çalibiçme / Kenarkesme makinesi** - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instructions	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärased kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
УКРАЇНСЬКА - Переклад оригінальних інструкцій	UA
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR







Дорогий Покупець,

перш за все, ми хочемо подякувати вам за вибір нашої продукції і бажаємо, щоб використання вашого тримера електричного був задовільним і відповідає всім очікуванням. Цей посібник підготовлено для того, щоб дозволити вам краще ознайомитися з тримером електричним, і щоб ефективно використовувати його в безпечних умовах; не забувайте, що посібник є невід'ємною частиною тримера електричного, тримайте його під рукою, щоб до нього можна було звернутися в будь-який момент. Якщо ви хочете передати або позичити тример електричний в користування іншим особам, передавайте разом його з посібником.

Цей новий тример електричний, який перебуває у вашому розпорядженні, спроектований і виготовлений відповідно до діючих нормативних актів, що гарантує його безпеку та надійність при використанні, за умови, що в точності виконуються вказівки, викладені в цьому посібнику (передбачене використання); його використання для будь-яких інших цілей або недотримання правил техніки безпеки, технічного обслуговування або ремонту розцінюється як "неправильне використання" і тягне за собою анулювання гарантії і знімає з виробника будь-яку відповідальність, покладаючи на користувача відповідальність за витрати в разі псування майна або отримання травм іншими особами.

У тому випадку, якщо ви виявите невелике розходження між тим що знаходиться в інструкції описом і тримером електричним, що знаходиться у вашому розпорядженні, майте на увазі, що через безперервне поліпшення продукції, викладена в цьому посібнику інформація може змінюватися без попереднього повідомлення та без зобов'язання її оновлення. Проте, найбільш важливі характеристики, що відносяться до безпеки і роботі тримера електричного, залишаються незмінними. У тому випадку, якщо у вас з'явилися сумніви, зв'яжіться зі своїм продавцем. Успішної роботи!

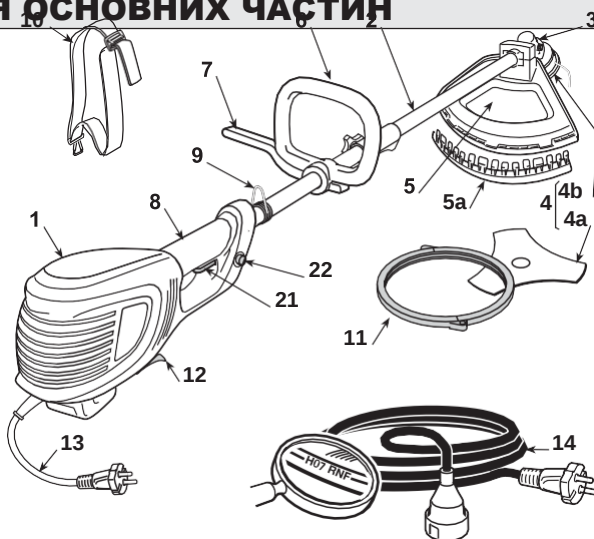
ЗМІСТ

1. Ідентифікація основних частин	2
2. Символи	3
3. Запобіжні заходи для забезпечення безпеки	3
4. Складання тримера електричного	6
5. Підготовка до роботи	7
6. Запуск - Зупинка двигуна	8
7. Користування тримером електричним	8
8. Техобслуговування і зберігання	10
9. Додаткова пристосування	11
10. Технічні дані	12

1. ІДЕНТИФІКАЦІЯ ОСНОВНИХ ЧАСТИН

ОСНОВНІ ЧАСТИНИ

1. Моторний блок
2. Трансмійсна трубка
3. Кутова передача
4. Ріжучий вузол
 - а. Ніж з 3 лопатями
 - б. Головка-тримач нитки
5. Захист ріжучого вузла 5а. додатковий захист
6. Передня рукоятка
7. Огорожа
8. Задня рукоятка
9. Точка приєднання (прив'язна система)
10. Ремінь
11. Захист ножа (Для транспортування)
12. Табличка з даними
13. Кабель живлення
14. Проводжувач (Не входить в поставку)

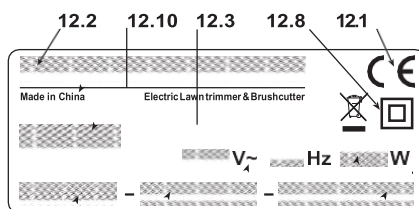


ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНІ ЕЛЕМЕНТИ

21. Важіль вимикача
22. Захисна кнопка

ТАБЛИЧКА З ДАНИМИ

- 12.1) Маркування ЕС
- 12.2) Назва та адреса виробника
- 12.4) Кількість серіалу
- 12.5) Заводський номер
- 12.6) Рік виготовлення
- 12.7) Напруга і частота живлення
- 12.8) Потужність двигуна
- 12.9) Подвійна ізоляція
- 12.10) Код виробу
- 12.11) Країна виробництва



12.5 ____ 12.4 ____ 12.6 ____ 12.7 12.9 ____

Зразок декларації відповідності знаходиться на передостанній сторінці керівництва.



Не викидайте електричне обладнання разом зі звичайним сміттям! Відповідно до європейської директиви 2012/19 / EG про утилізацію старого електричного та електронного устаткування і його застосування, відповідно до місцевих законів електричне обладнання, що було в експлуатації, має утилізуватися окремо безпечним для навколишнього середовища способом. Якщо електрообладнання

викидається на смітник або закопується в землю, отруйні речовини можуть проникнути в шар підземних вод та потрапити в харчові продукти, що призведе до нанесення шкоди вашому здоров'ю і гарному самопочуттю. Для отримання більш докладної інформації по переробці цього виробу звертайтеся в установу, відповідальну за переробку відходів, або в магазин.

2. СИМВОЛИ



- 1) Увага! Небезпека. Даний тример електричний при неправильному використанні може бути небезпечним для Вас і для оточуючих.
- 2) Перш, ніж користуватися тримером електричним, прочитайте інструкцію з експлуатації.
- 3) Оператор, що працює з даним тримером електричним і в нормальних умовах безперервної роботи протягом дня, може бути підданий впливу рівня шуму, рівного або перевищує 85 дБ (А). Використовуйте захист для слуху, захисні окуляри і захисну каску.
- 4) Носити рукавички і захисне взуття!
- 5) Небезпека відкидання предметів! Люди і домашні тварини під час використання тримера електричного повинні відійти на

відстань, щонайменше, в 15 м!

- 6) Отримуйте вилку з розетки перед виконанням обслуговування або якщо кабель пошкоджений.
- 7) Не піддавати впливу дощу (або вологості).
- 8) Не використовувати полотна циркулярної пилки. **Небезпека: Використання циркулярного пильного полотна на тримерах електричних, маркованих таким символом, піддає оператора ризику серйозних травм або навіть смертельної небезпеки.**
- 9) Сторонні особи повинні перебувати далеко від обладнання.
- 10) Напрямок обертання ріжучого вузла.
- 11) Максимальна швидкість ріжучого вузла. Використовувати тільки відповідні ріжучі інструменти.
- 12) Враховуйте поштовх ножа.
- 13) Рівень звукової потужності (з ножами з 3 лопатями).
- 14) Рівень звукової потужності (з ножами з 3 лопатями)

3. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ

ЯК СЛІД ЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК

У тексті Посібника деякі абзаци, в яких викладена

ПРИМІТКА

особливо важлива інформація, позначені різним чином, мають таке значення:
або

ВАЖЛИВО

Містить уточнення або іншу раніше згадану інформацію з метою уникнення поломки тримера електричного або нанесення збитку



УВАГА! У разі недотримання є небезпека отримання тілесних ушкоджень оператором або іншими особами.



НЕБЕЗПЕКА у разі недотримання є небезпека отримання тяжких тілесних ушкоджень зі смертельним наслідком оператором або іншим особам.

КУЩОРИЗИ / ЕЛЕКТРИЧНИЙ ТРИМЕР ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



УВАГА! Під час експлуатації тримера електричного необхідно дотримуватися правил техніки безпеки. Перш, ніж включити тример електричний, ознайомтеся з вказівками щодо забезпечення безпеки оператора і оточуючих. Інструкція повинна бути в хорошому стані.

Термін «електричне обладнання», зустрічається в описі запобіжних заходів, відноситься до вашого пристрою, що живиться від електромережі.

1) Передбачене використання тримера електричного:

- для покосу високої трави і зрізу гілок діаметром до 2 см за допомогою металевих або пластикових полотн;
- для косіння трави та недеревної рослинності за допомогою нейлонової нитки (наприклад, країв газонів, клумб, біля стін, огорож або в інших місцях з обмеженим доступом після скошування трави газонокосаркою).

Всі інші види використання можуть створювати небезпеку і завдати шкоди тримеру електричному.

Входить в поняття неналежного користування (як приклад, але не тільки):

- використання тримера електричного для підмітання;
- підстригати огорожі або виконувати інші роботи, при яких ріжучий вузол знаходиться на рівні землі;
- підрізати дерева;
- використовувати тример електричний в положенні, коли ріжучий вузол знаходиться вище пояса оператора;
- використовувати тример електричний для різання матеріалів, які не мають рослинного походження;
- користування тримером електричним декількома операторами.

- 2) Це обладнання може використовуватися дітьми 8 років і старше, а також людьми з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, з порушеною чутливістю, які не

- володіють досвідом і знаннями, якщо їх діями керує інша особа або якщо їм пояснили, як користуватися тримером електричним, і вони розуміють можливу небезпеку. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення і планове обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- 3) Залишкові ризики: незважаючи на дотримання всіх запобіжних заходів з безпеки, можуть виявлятися деякі додаткові ризики:
 - небезпека отримання травм пальців і рук, якщо вони беруть участь в обертанні різального інструменту
 - небезпека отримання травм ніг, якщо нога отримала удар ріжучим інструментом
 - проєкція каменів і ґрунту.
 - 4) Користуватися захисними окулярами.
 - 5) Ні в якому разі не дозволяйте користуватися тримером електричним дітям або особам, недостатньо добре знайомим з правилами поводження з ним.
 - 6) Зупинити тример електричний негайно, коли поблизу нього перебувають особи, зокрема, діти, або тварини.
 - 7) Працюйте тільки вдень або при хорошому штучному освітленні.
 - 8) Перед користуванням тримером електричним і після будь-якого удару перевіряйте, щоб не залишалися ознак зносу або пошкодження, і при необхідності виконуйте необхідні ремонтні роботи.
 - 9) Ніколи не користуватися тримером електричним з пошкодженими захисними пристроями або при їх відсутності.
 - 10) Завжди тримайте руки і ноги на відстані від ріжучого вузла, особливо під час запуску двигуна.
 - 11) Приділяти особливу увагу травмам, що виходять від будь-якого пристрою захисту, призначеного для відрізу довжини нитки. Після відпускання нової нитки завжди встановлюйте тример електричний в робоче положення, перш ніж запустити двигун.
 - 12) Ніколи не користуватися запчастинами або комплектуючими, що є не поставленими в комплекті або не рекомендовані виробником.
 - 13) Відключіть тример електричний від електромережі перед проведенням його контролю, чищення або роботи на ній, і коли тример електричний не використовується.
 - 14) Завжди переконайтеся в тому, щоб отвори для проходу охолоджуючого повітря були завжди вільними.
 - 15) Після кожного використання відключайте тример електричний від мережі живлення і обстежте його на наявність пошкоджень.
 - 16) Зберігайте тример електричний поза досяжністю дітей.
 - 17) Куцоріз / тример електричний з живленням від мережі повинен ремонтуватися виключно в авторизованих сервісних центрах.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- 1) Уважно прочитайте вказівки.
- 2) Ознайомтеся з пристроями управління та належним використанням тримера електричного.
- 3) Перед початком роботи перевірте, щоб кабелі електроживлення і подовжувач не мали ознак пошкодження або старіння.
- 4) Якщо подовжувач пошкоджений під час

користування, негайно від'єднати його від електромережі. Не торкайтеся кабелю до вимкнення подовжувача.

- 5) Ніколи не користуватися тримером електричним, якщо кабелі пошкоджені або зношені.
 - 6) Увага: ріжучий елемент продовжує обертатися навіть після вимкнення двигуна.
 - 7) Тримати подовжувач далеко від ріжучих елементів.
 - 8) Увімкніть живлення приладу диференціальним вимикачем (RCD- Residual Current Device) з струмом роз'єднання, що не перевищує 30 мА.
- Правила роботи з Куцорізом / Електричним тримером

Під час роботи встаньте в стійке і нерухоме положення і проявіть обережність.

- Уникайте, по можливості, працювати на мокрому або слизькому ґрунті, або на будь-якій крутій або нестійкій поверхні, що не забезпечує стійкості оператора під час роботи.
 - Ніколи не біжіть, звертайте особливу увагу на нерівності ґрунту і наявність можливих перешкод.
 - Проведіть оцінку потенційних ризиків, пов'язаних з обробленням ґрунту, і прийміть необхідні запобіжні заходи для забезпечення власної безпеки, особливо, на схилах, нерівних, слизьких або нестійких поверхнях.
 - На схилах рухайтесь в поперечному напрямку, не піднімаючись і не спускаючись, завжди перебуваючи позаду ріжучих аксесуарів.
- Не можна дозволяти працювати з тримером електричним людям, які не в змозі міцно утримувати його двома руками і / або перебувати в стійкій рівновазі на ногах під час роботи. Тример електричний повинен використовуватися тільки однією людиною. Ніколи не користуйтеся інструментом, якщо користувач втомився або погано себе почуває, чи знаходиться під впливом лікарських засобів, наркотиків, алкоголю або речовин, що знижують його рефлексії і увагу;

• Методика використання

Куцоріза / Електричного тримера

Завжди дотримуйтеся правил безпеки і застосовуйте методи косіння, найбільш підходящі для типу виконаної роботи відповідно до вказівок викладеними в посібнику з експлуатації (див. Гл. 7).

• Переміщення Куцоріза / Електричного тримера в безпечних умовах

Кожен раз, коли потрібно пересунути або перевезти тример електричний, слід:

- вимкнути двигун, дочекається зупинки ріжучого вузла і від'єднати тример електричний від електромережі;
- взяти тример електричний, використовуючи тільки рукоятки, і направити ріжучий вузол в напрямку, протилежному напрямку руху.

При перевезенні тримера електричного на автотранспорті необхідно розташувати його таким чином, щоб він ні для кого не становив небезпеки, і міцно заблокувати його.

• Рекомендації для початківців

Перш, ніж вперше приступити до косіння, рекомендується краще ознайомитися з тримером електричним і найбільш придатними методами косіння, спробувати міцно вхопитися за тример електричний і виконати рухи, необхідні для роботи.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯМ
1) Безпека робочої зони

- a) **Тримайте робочу зону в чистоті.** а) На ділянках, де панує бруд і безлад, підвищується ризик нещасних випадків
- b) **Не використовуйте тример електричний у вибухонебезпечному середовищі, поблизу горючих рідин, газу або пилу.** тример Електричний генерує іскри, які можуть стати причиною пожежі пилу або парів.
- c) **Під час роботи тримера електричного діти і сторонні особи повинні перебувати далеко від нього.** Якщо ви відволікаєтесь, то можете втратити контроль над обладнанням.

2) Електрична безпека

- a) **Вилка тримера електричного повинна бути сумісною з розеткою.** Ніколи не вносите модифікацій в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленим електроустановкам. Немодифіковані вилки, сумісні з розеткою, знижують ризик ураження електричним струмом.
- b) **Не торкайтесь тілом з такими заземленими поверхнями, як труби, радіатори, кухонні плити, холодильники.** Ризик ураження електричним струмом підвищується при зіткненні тіла з заземленням.
- c) **Не залишайте тример електричний під дощем або в мокрому середовищі.** Вода, яка проникає всередину тримера електричного, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель неналежним чином.** Не використовуйте кабель для переміщення тримера електричного, не тягніть його за кабель, в тому числі для того, щоб витягти вилку з розетки. Кабель повинен знаходитися далеко від джерел тепла, мастила, гострих кутів і рухомих вузлів. Пошкоджений або заплутаний кабель підвищує ризик ураження електричним струмом.
- e) **Під час використання тримера електричного поза приміщенням використовуйте провід-подовжувач, що підходить для використання на вулиці.** Використання проводу-подовжувача, придатного для використання на вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо не можна уникнути використання тримера електричного у вологому середовищі, використовуйте розетку з запобіжним диференціальним вимикачем (RCD-Residual Current Device).** Використання пристрою захисного відключення RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Електрична безпека

- a) **Будьте уважними, слідуйте за своїми діями і ведіть себе розумно під час використання тримера електричного.** Не використовуйте тример електричний, якщо ви втомилася або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Навіть невелика неувважність під час використання тримера електричного може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте захисний одяг.** Завжди надягайте захисні окуляри. Використання такого захисного спорядження, як пілозахисні маски, взуття з нековзною підшовою, елементи для захисту слуху або навушники, знижує ризик травм.
- c) **Уникайте самовільного запуску.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "OFF"
- d) **Уникайте самовільного запуску.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "OFF"

(«ВИКЛ»), перш ніж вставити вилку в розетку, обхопити або перемістити тример електричний.

Переміщення тримера електричного, при якому палець знаходиться на вимикачі, а також його підключення до розетки, коли вимикач знаходиться в положенні "ON" («ВКЛ»), підвищує ризик нещасного випадку.

- e) **Перед запуском тримера електричного заберіть всі ключі і регульовальні інструменти.** Ключ або інструмент при зіткненні з обертовим вузлом може призвести до травми.
- f) **Зберігайте рівновагу.** Завжди міцно спирайтеся на опору поверхню і зберігайте належну рівновагу. Це дозволить краще контролювати тример електричний в непередбачених ситуаціях.
- g) **Одягайтеся належним чином.** Не надягайте широкий одяг і коштовності. Волосся, одяг і рукавички не повинні знаходитися поблизу рухомих вузлів. Широкий одяг, коштовності або довге волосся можуть застрять в рухомих вузлах.
- h) **При наявності пристроїв, які повинні бути підключені до установок видалення та збору пилу, переконайтеся, що вони підключені і використовуються належним чином.** Застосування цих пристроїв може знизити ризики, пов'язані з пилом.

4) Експлуатація та захист тримера електричного

- a) **Не перевантажуйте тример електричний.** Використовуйте тример електричний, призначений для даної роботи. Правильно вибраний тример електричний виконає роботу краще і безпечніше, зі швидкістю, для якої він був розроблений.
- b) **Не використовуйте тример електричний, якщо вимикач не в змозі правильно включити або вимкнути його.** Тример електричний, який не можна запустити за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.
- c) **Відключіть вилку від розетки, перш ніж вносити корективи або зміну пристосувань, а також перш ніж помістити тример електричний на зберігання.** Ці попередні запобіжні заходи знижують ризик мимовільного запуску тримера електричного.
- d) **Зберігайте невикористаний тример електричний поза досяжністю дітей і не дозволяйте користуватися людям, які не ознайомилися з роботою тримера електричного і його вказівками.** При невідомому використанні тримера електричного є небезпека.
- e) **Проводьте технічне обслуговування тримера електричного.** Перевіряйте співвідношення розташування рухомих вузлів і свободу їх переміщення, а також відсутність поломок і інших умов, які можуть вплинути на роботу тримера електричного. В такому випадку необхідно відремонтувати тример електричний, перш ніж використовувати його. Багато нещасних випадків були викликані недостатнім обслуговуванням.
- f) **Ріжучі пристрої повинні бути заточені і чисті.** Належне обслуговування ріжучих пристроїв, хороша заточка ріжучих крайок запобігають їх заїданню і полегшують контроль над ними.
- g) **Використовуйте тример електричний та відповідні додаткові аксесуари у відповідності до наданих вказівок, враховуючи умови і тип виконаної роботи.** Використання тримера електричного для цілей, відмінних від передбаченої, може привести до небезпечної ситуації.

5) Технічна допомога

- a) **Ремонт тримера електричного повинен виконувати кваліфікований персонал, необхідно використовувати виключно оригінальні запасні деталі.** Це дозволяє зберегти рівень безпеки тримера електричного.

4. ЗБІРКА ТРИМЕРА ЕЛЕКТРИЧНОГО

⚠ УВАГА! *Приділяйте особливу увагу монтажу вузлів, щоб не знизити рівень безпеки та ефективності тримера електричного; якщо у вас виникнуть сумніви, звертайтеся в магазин.*

⚠ УВАГА! *Переконайтеся, що тример електричний не під'єднаний до електромережі.*

⚠ УВАГА! *Розпакування і завершення монтажу повинні виконуватися на твердій і рівній поверхні, з відстанню, достатнім для переміщення тримера електричного і його упаковки, завжди користуючись відповідними інструментами.*

Обробка відходів упаковки повинна проводитися відповідно до чинних норм.

1. МОНТАЖ ПЕРЕДНЬОЇ РУКОЯТКИ

(Мал. 1)

⚠ УВАГА! *Розпірка (1) призначена для забезпечення мінімальної відстані між задньою і передньою ручкою з міркувань безпеки. Ця розпірка повинна завжди бути на місці, і її не можна як-небудь модифікувати.*

- Встановити нижню частину (3) з огорожею на трансмісійну трубку.
- Встановити передню рукоятку (4) за допомогою гвинтів (5).
- Перш, ніж затягнути гвинти (5), правильно розкладіть рукоятку щодо трансмісійної трубки.
- Затягніть гвинти (5) до упору.

2. МОНТАЖ ШТОКА (Мал. 2)

- Вставити нижню частину штока (1) до клацання стопорного стрижня (2) в отвір (3) штока. Для спрощення виконання цієї процедури злегка повертати нижню частину (1) в обох напрямках; про те, що шток вставлений до кінця, свідчить те, що стрижень (2) повністю вийшов з отвору (3).
- По завершенні цієї процедури затягнути ручку (4) до упору.

3. МОНТАЖ ЗАХИСТУ

⚠ УВАГА! Тример електричний оснащений однаковим захистом для कुщоріза і тримера; заборонено змінювати

захист або використовувати інший захист замість того, яка поставлений виробником.

- Демонтувати ніж (якщо він встановлений), як зазначено в пункті 4.
- Відгвинтити два гвинти (1) та зняти ковпачок (2) з відповідною скобою (3).
- Встановити захист (4) і знову встановити ковпачок (2), загвинтивши два гвинти (1) в отвори скоби (3).

• МОНТАЖ ЗАХИСТУ ГОЛОВКИ-ТРИМАЧА НИТКИ (Мал. 4)

- Встановити додаткові захисні аксесуари(5), вставивши язички (6) до клацання у відповідні отвори, на захисному пристосуванні (4). Упевнитися, що язички вставлені до кінця.

4. ДЕМОНТАЖ І ПОВТОРНА ЗБОРКА КОСИЛЬНИХ ПРИСТРОЇВ

⚠ УВАГА! *Використовуйте тільки оригінальні або затверджені виробником косильні аксесуари.*

• Ніж з 3 вістрями (Мал. 5)

⚠ УВАГА! *Одягніть захисні рукавички і встановіть захист ножа.*

ПРИМІТКА

. У кріпильної гайки (5) різьблення йде справа наліво, тому її треба відгвинчувати за годинниковою стрілкою і загвинчувати проти годинникової стрілки.

- Вставити даний ключ (2) в спеціальний отвір кутової передачі (3) і повертати ніж (1) вручну до тих пір, поки ключ не встановиться у внутрішній отвір, блокуючи обертання.
- Відкрутити гайку (5) за годинниковою стрілкою.
- Зняти зовнішнє затискне кільце (7), а потім демонтувати ніж (1).

Під час складання

- Переконайтеся, що пази внутрішнього затискного кільця (8) в точності збігаються з кутовою передачею (3).
- Встановіть ніж (1) і зовнішнє затискне кільце (7).
- Знову встановити гайку (5), затягнувши її до упору проти годинникової стрілки.
- Видаліть ключ (2), щоб відновити обертання ножа.

• Головка-тримач нитки (Мал. 6)**ПРИМІТКА**

У головки-тримача нитки різьблення йде справа наліво, тому її треба відкрутити за годинниковою стрілкою і закрутити проти годинникової стрілки.

- Вставити ключ (2) в спеціальний отвір кутової передачі (3) і повертати головку-тримач нитки (1) вручну до тих пір, поки ключ не встановиться у внутрішній отвір, блокуючи обертання.
- Зняти головку-тримач нитки (1), відкрутивши її по годинниковій стрілці.

Під час складання

- Переконайтеся, що пази внутрішнього затискного кільця (4) в точності збігаються з кутовий передачею (3).
- Встановіть головку-тримач нитки (1), закрутивши її проти годинникової стрілки.
- Видаліть ключ (2), щоб відновити обертання валу.

5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. ПЕРЕВІРКА ТРИМЕРА ЕЛЕКТРИЧНОГО

УВАГА! Переконайтеся, що тример електричний не під'єднаний до електромережі.

Перед початком роботи слід:

- перевірити, що напруга і частота електромережі відповідають значенням, зазначеним на «Табличці з даними» (див. Розділ 1 - 12.8).
- перевірити, що важіль вимикача і запобіжна кнопка вільно переміщуються без форсування, і що при відпуску вони автоматично і швидко повертаються в нейтральне положення;
- перевірити, що важіль вимикача повинен залишатися заблокованим до тих пір, поки не буде натиснута запобіжна кнопка;
- перевірити, що канали проходу повітря для охолодження не засмічені;
- перевірити, що кабель живлення і подовжувач не пошкоджені;
- перевірити, що рукоятки і захисні пристосування тримера електричного чисті і сухі, що вони встановлені правильно і міцно прикріплені до тримера електричного;
- перевірити, що ріжучі пристосування і захист не пошкоджені;
- перевірити, що на тримері електричному відсутні ознаки зносу або пошкодження в результаті ударів або викликані іншими причинами, і виконати необхідний ремонт.

2. ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

НЕБЕЗПЕКА!

Вологість і електрика несумісні.

- Робота з електричними кабелями і їх приєднання повинні виконуватися в сухих умовах.
- Розетка електроживлення або кабель ніколи не повинні стикатися з вологою зоною (калюжею або вологою землею).

Вологість і електрика несумісні.

- Робота з електричними кабелями і їх приєднання повинні виконуватися в сухих умовах.
- Розетка електроживлення або кабель ніколи не повинні стикатися з вологою зоною (калюжею або вологою землею).

Під час роботи кабель подовжувача не повинен бути намотаний, щоб уникнути перегріву.

НЕБЕЗПЕКА!

Постійне підключення будь-якого електричного апарата до електромережі будівлі повинно бути виконано кваліфікованим електриком, відповідно до діючих норм. Неправильно виконане з'єднання може завдати серйозної шкоди, в тому числі викликати смерть.

6. ЗАПУСК - ВИМИКАННЯ ДВИГУНА

ЗАПУСК ДВИГУНА (Мал. 7)

Перед запуском двигуна:

- Закріпіть кабель подовжувача (1) на тримачі, розташованому на задній рукоятці.
- Підключіть СПОЧАТКУ штепсель (2) у цей подовжувач (3), а ПОТІМ подовжувач до розетки електроживлення (4).

Щоб запустити двигун:

- Міцно візьміть тример електричний обома руками.
- Натисніть запобіжну кнопку (5) і поверніть перемикач (6).

ПРИМІТКА
запобіжна кнопка
зупиниться.

При відпуску вимикача розблокується і двигун зупиниться.

ВИМИКАННЯ ДВИГУНА (Мал. 7)

Щоб зупинити двигун:

- Відпустити вимикач (6).
- Відключіть СПОЧАТКУ подовжувач (3) від розетки електроживлення (4), а ПОТІМ кабель живлення (2) тримера електричного від подовжувача (3).

7. КОРИСТУВАННЯ ТРИМЕРОМ ЕЛЕКТРИЧНИМ

УВАГА! Для забезпечення вашої безпеки та безпеки оточуючих:

- 1) Пам'ятайте, що оператор або користувач тримера електричного несе відповідальність за нещасні випадки або виникнення непередбачених ситуацій, в результаті яких можуть постраждати інші особи або їх майно.
- 2) Під час роботи носити відповідний одяг. Ваш продавець може надати Вам відомості про найбільш підходящі засобах захисту, що гарантують безпеку під час роботи.
- 3) Уважно огляньте робочу ділянку і заберіть все, що може бути викинуто тримером електричним, або пошкодити ріжучий вузол (каміння, гілки, дрот, кістки і т.д.).
- 4) Використовувати тримач кабелю, щоб уникнути випадкового відкріплення кабелю подовжувача, а також для забезпечення правильної установки в розетку без форсування. Ніколи не торкайтеся до електричного кабелю під напругою з поганою ізоляцією.
- 5) Пам'ятайте про те, що ріжучий вузол може відкидати матеріал.
- 6) Зупиніть двигун і від'єднайте тример електричний від електромережі:
 - кожен раз, коли тример електричний залишається без нагляду.

місцевому рівні правил з вивезення відходів косіння.

- Щоб уникнути пожежної небезпеки, не залишайте тример електричний з гарячим двигуном серед листя або сухої трави.
- Суворо дотримуватися діючих на місцевому рівні правил з утилізації зношених частин або будь-яких елементів, що завдають шкоди навколишньому середовищу.

УВАГА! Тривале перебування під впливом вібрації може завдати шкоди нейроваскулярної системи (ці стану відомі як «Синдром Рейно» або «білої руки»), особливо у людей, які страждають розладом кровообігу. Симптоми можуть проявлятися на руках, зап'ястях і пальцях у вигляді втрати свідомості, оніміння, свербіння, болю, блідості і зміни структури шкіри. Ці симптоми можуть посилитися під впливом низької температури навколишнього середовища і / або занадто сильного стискання рукояток. При появі симптомів слід знизити час використання тримера електричного і звернутися до лікаря.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТРИМЕРА ЕЛЕКТРИЧНОГО

УВАГА! Під час роботи необхідно завжди міцно утримувати тример електричний обома руками, силовий агрегат повинен бути розташований з правого боку від оператора, а ріжучий вузол нижче рівня пояса.

УВАГА! При блокуванні ножа під час роботи негайно зупиніть двигун. Пам'ятайте, що може трапитися віддача (kickback), якщо

ВАЖНО

Завжди пам'ятайте про те, що Кушоріз / Електричний тример при неправильному його використанні може завдавати оточуючим. Для того, щоб не завдавати занепокоєння іншим людям і не завдавати шкоди навколишньому середовищу:

- Уникайте використовувати тример електричний в таких умовах і в такий час, коли він може порушити спокій оточуючих.

- Суворо дотримуватися діючих на

ніж зіткнеться з твердою перешкодою (стовбури, коріння, гілки, каміння і т.д.). Не зберігайте ножа з ґрунтом. Віддача викликає важко контрольовані відскоки ножа, при яких можлива втрата контролю над тримером електричним, з ризиком для безпеки оператора і з можливим нанесенням шкоди тримеру електричному.

Перш, ніж вперше приступити до косіння, рекомендується краще ознайомитися з тримером електричним і найбільш придатними методами косіння, спробувати правильно надіти прив'язну систему, міцно вхопитися за тример електричний і виконати рухи, необхідні для роботи.

• Вибір косильного вузла

Вибрати найбільш відповідний косильний вузол для необхідної роботи, керуючись такими загальними рекомендаціями:

- ніж з 3 лопатями призначений для обрізки гілок невеликих чагарників діаметром до 2 см;
- головка-тримач нитки дозволяє прибрати високу траву і недеревну рослинну біля огорож, стін, фундаментів, тротуарів, навколо дерев і т.д. або повністю очистити певну ділянку саду;

2. ВИКОРИСТАННЯ ПРИВ'ЯЗНОЇ СИСТЕМИ (Мал. 8)

УВАГА! При використанні тримера електричного повинен бути завжди прикріплений до правильної одягненої прив'язної системи. Швидко роз'ємного кріплення, що дозволяє часто перевіряти дієвість і швидко зняти ремень з тримера електричного в разі небезпеки.

Необхідно надягнути прив'язну систему перед прикріпленням тримера електричного до спеціального з'єднання, потрібно відрегулювати довжину ремнів залежно від зросту і статури оператора.

Ремінь (1) повинен проходити через ліве плече, до правого боку.

Прикріпити карабін (2) до спеціального кріплення (3) на трансмісійній трубі.

3. МЕТОДИКИ РОБОТИ

а) Ніж з 3 лопатями (Мал. 11)

Починати косіння зверху, потім опускаємо ніж і зрізуємо гілки, поступово зменшуючи їх довжину.

б) Головка-тримач нитки

УВАГА! ТІЛЬКИ нейлонові нитки.

Використання металевих ниток, пластифікованих металевих ниток і / або невідповідних для головки може привести до отримання серйозних травм.

Під час використання рекомендується зупиняти двигун і періодично видаляти бур'ян, що прилип до тримера електричного, щоб уникнути перегріву трансмісійної трубки, викликаної травою, яка застрягла під захисними аксесуарі.

Видаляти зім'яту траву за допомогою викрутки, щоб шток міг охолонути належним чином.

УВАГА! Не використовуйте тример електричний для прибирання сміття, нахилиючи голівку-тримач нитки. Потужний двигун може відкидати предмети і невеликі каміння на відстань більше 15 м, що може привести до нанесення збитку або травм людям.

• Косіння при пересуванні (Мал. 12)

Переміщайтесь звичайним кроком, виконуючи рух з боку в бік, як при роботі звичайною косою, та не нахилиючи голівку-тримач нитки під час роботи.

Постарайтеся спочатку підстригати невеликі ділянки на правильній висоті, утримуйте головку на постійній висоті від поверхні землі. Для косіння в важких умовах може знадобитися нахилити голівку-тримач нитки вліво приблизно на 30°.

УВАГА! Не об'єднуйте свій пристрій дії в цьому порядку, якщо існує ризик відкидання предметів, які можуть завдати травми людям або тваринам, або завдати шкоди.

• Точне косіння (Обрізка)

Тримайте тример електричний злегка нахилений так, щоб нижня частина головки-держателя нитки не торкалася землі, а лінія косіння перебувала в необхідній точці, косильний вузол завжди повинен знаходитися далеко від оператора.

• Косіння біля огорож / фундаментів (Мал. 13)

Повільно просувайте ріжучу головку до парканів, стовпів, каміння, стін і т.д., не стикаючись з ними.

Якщо нитка торкнеться твердої перешкоди, вона може порватися або протертися; якщо вона зачепиться за огорожу, може різко порватися.

У будь-якому випадку, косіння навколо тротуарів, фундаментів, стін і т.д. піддає нитку швидкому зносу.

• Косіння навколо дерев (Мал. 14)

Обходьте дерево зліва направо, повільно наближаючись до стовбура таким чином, щоб нитка не торкалася дерева, утримуючи головку-тримач нитки злегка нахиленої вперед.

Пам'ятайте, що нейлонова нитка може зрізати або пошкодити невеликі куці, і що удари нейлонової нитки по стовбурах куців і дерев з нижню корою можуть серйозно пошкодити рослини.

• Регулювання довжини нитки під час роботи (Мал. 15)

Для того, щоб випустити нитку, потрібно вдарити головку-тримач нитки об землю, коли двигун працює на максимальній швидкості; нитка виходить автоматично, а ніж відрізає зайву частину.

4. ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ

- Зупинити двигун, як зазначено раніше (Гл. 6).
- Дочекатися зупинки ріжучого пристосування і встановити захист ножа.



УВАГА! Дайте охолонути двигуну перед переміщенням тримера електричного в будь-яке приміщення. Для зниження пожежної небезпеки очистіть тример електричний від залишків трави, листя або надлишку мастила; не залишайте контейнери з відходами косіння в приміщенні.

8. ТЕХОБСЛУГЛВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА! Для забезпечення вашої безпеки та безпеки оточуючих:

- Після кожного використання відключайте тример електричний від електромережі та обстежте його на наявність пошкоджень.
- Правильне техобслуговування є основоположним для збереження початкових експлуатаційних характеристик і надійності при роботі тримера електричного.
- Стежте за тим, щоб гайки і гвинти були затягнуті, для впевненості в тому, що тример електричний завжди безпечний при роботі.
- Ні в якому разі не використовувати тример електричний з зношеними або пошкодженими частинами. Пошкоджені деталі слід завжди замінювати, їх ніколи не ремонтують.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Запчастини не рівноцінної якості можуть пошкодити інструмент і привести до виникнення небезпечних ситуацій.



УВАГА! Під час операцій техобслуговування, від'єднайте тример електричний від електромережі.

1. ОХОЛОДЖЕННЯ ДВИГУНА

Щоб уникнути перегріву і пошкодження двигуна, грати для охолодження повітря повинні завжди утримуватися в чистоті, на них не повинно бути

тирси і відходів.

2. КУТОВА ПЕРЕДАЧА (Мал. 16)

Змащуйте змазкою на літєвій основі.

Зніміть гвинт (1) і введіть мастило, вручну повертаючи вал до тих пір, поки мастило не почне виходити; після чого знову встановіть гвинт (1).

3. НІЖ З 3 ЛОПАТЯМИ

Ніж з 3 лопатями не потребує заточування ріжучої кромки.

Можна використовувати обидві сторони ножів з 3 лопатями. Якщо одна сторона з лопатями зношена, можна повернути ніж і використовувати іншу сторону з лопатями.



УВАГА! Ніж не підлягає ремонту, необхідно замінити його при перших ознаках тріщини.

2. ЗАМІНА КАТУШКИ ГОЛОВКИ (Мал. 17)

- Виконати послідовність, вказану на малюнку.

5. ЗАТОЧЕННЯ НОЖА ДЛЯ ОБРІЗКИ НИТКИ (Мал. 18)

- Зніміть ніж для обрізки нитки (1) з захисту (2), відкручуючи гвинти (3).

- Затисніть ніж для обрізки нитки в лещата, заточіть його плоским напилком, звертаючи увагу на правильність кута заточки.
- Знову встановіть ніж на захист.

6. ЕЛЕКТРИЧНІ КАБЕЛІ

УВАГА! *Періодично перевіряйте стан електричних кабелів і замінійте їх з разі зносу або пошкодження ізоляції.*

Якщо кабель живлення тримера електричного пошкоджений, його заміну повинен здійснювати виробник, сервісний центр або особа, яка має відповідну кваліфікацію.

7. НАДЗВИЧАЙНИЙ ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь-яка операція з техобслуговування, що не описана в цьому посібнику, повинна виконуватися тільки Вашим продавцем.

Операції, виконані в невідповідних для цього структурах або некваліфікованими людьми, призводять до втрати гарантії в будь-якій формі.

8. ЗБЕРІГАННЯ

Всякий раз після роботи ретельно очищайте тример електричний від пилу і уламків, ремонтуйте або замінійте пошкоджені деталі.

Тример електричний необхідно зберігати в сухому місці, захищеному від атмосферного впливу і недоступному для дітей.

9. ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ

У таблиці наведено перелік додаткових пристосувань з позначкою, на тримері електричному їх можна застосовувати - вони відзначені символом "★".

УВАГА! *Оскільки вибір, монтаж і експлуатацію встановлюваного додаткового пристосування для різного застосування*

користувач виконує самостійно, він же несе і всю відповідальність за шкоду,. У разі сумнівів або незнання характеристик кожного пристосування, звертайтеся в магазин або в спеціалізований центр по садівництву.

	Код	Модель	В 1.0 EJ
	118801752/0		★
	118801751/0 (M10 x 1,25 sx F)		★

10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Максимальні значення рівня шуму і вібрацій [1]	В 1.0 EJ	
Рівень звукового тиску Похибка вимірювання	дБ (A) дБ (A)	84,6 3
Виміряний рівень звукової потужності Похибка вимірювання	дБ (A) дБ (A)	97,1 3
Гарантований рівень звукової потужності	дБ (A)	99
Рівень вібрації Похибка вимірювання	м/сек ² м/сек ²	2,98 1,5

[1]

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Зазначений рівень вібрації було виміряно стандартизованим інструментом і може використовуватися як для порівняння з іншим тримером електричним, як для тимчасової оцінки навантаження через рівень вібрації.

УВАГА!

Рівень вібрації може змінюватися в залежності від застосування тримера електричного і його оснащення, і перевищувати зазначений рівень. Необхідно встановити правила техніки безпеки для захисту користувача, які повинні ґрунтуватися на оцінці навантаження, згенерованою вібрацією в фактичних умовах експлуатації. Для цього необхідно взяти до уваги всі етапи робочого циклу, включаючи виключення і холостий хід.

Рівень шуму тримера електричного може змінюватися в залежності від того, як він застосовується, знаходиться він в робочому або в мінімальному режимі.

В 1.0 EJ		
Напруга живлення	В	230
Частота живлення	Гц	50
Потужність двигуна	Вт	1000
Ширина скошування з головою-тримачем нитки з ножем з 3 лопатями	см см	37 20
Вага з головою-тримачем нитки з ножами з 3 лопатями	кг кг	4,95 4,98
Максимальна швидкість обертання ріжучого інструменту з головою-тримачем нитки з ножами з 3 лопатями	мін ⁻¹ мін ⁻¹	5500 7300

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Decespugliatore/tagliaerba portatile,
taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

B 1.0 EJ

- d) Motore elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
e) Ente Certificatore /
f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI – 2005/88 EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc.1 (Italy)
e) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU
- RohS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 50636-2-91:2014
EN ISO 11806-1:2011
EN 505821:2012

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Ampiezza di taglio

97 dB(A)
99 dB(A)
37 cm

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalbedienungsanleitung)	NO (Oversettelse av original bruksanvisning)	SV (Översättning av bruksanvisning i original)	DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)
Déclaration CE de conformité (Directive Machine 2006/42/CE, Annexe I, partie A) 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Déclaration de conformité de type a) Type / Modèle de Base b) Nom / Année de construction c) Marque d) Motor électrique e) Conformité aux prescriptions des directives : f) Certification de certification g) Examen CE de type h) Révisé aux Normes harmonisées i) Nouvelles prescriptions ou mises à jour j) Puissance installée k) Personne autorisée à établir la notice Technique : l) Lieu et date	CE Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex I, part A) 1. The Company 2. hereby declares under its own responsibility that the machine : portable brush cutlawn trimmer a) Type / Model Base b) Month / Year of manufacture c) Serial number d) Motor electric e) Conformity to the directive specifications : f) Certification of conformity g) Examination CE of type h) Reference to harmonised Standards i) Sound power level measured j) New version of the same gear k) Person authorised to create the Technical Folder l) Place and Date	CE Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt unter eigener Verantwortung, dass die Maschine: Maschine: Tragtürmer a) Typ / Basismodell b) Monat / Jahr der Herstellung c) Motor: elektrisch d) Konformität mit den folgenden Richtlinien e) Zertifikat der Konformität f) CE-Konformitätsprüfung g) Bezugnahme auf harmonisierte Normen h) Geräuschleistung i) Garantierte Schallleistungsgrenze j) Nachtrag k) Person, die die technischen Unterlagen erstellt l) Ort und Datum	CE Erklæring om overensstemmelse (Maskindirektivet 2006/42/EF, Vedlegg I, del A) 1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Barbar a) Type / Modell b) Måned / Fødselsår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e) Oppfylger kravene i direktivene: f) Oppfylgende CE g) Oppfylgende CE h) Oppfylgende CE i) Oppfylgende CE j) Oppfylgende CE k) Oppfylgende CE l) Oppfylgende CE	EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg I, del A) 1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Barbar a) Type / Modell b) Måned / Fødselsår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e) Oppfylger kravene i direktivene: f) Oppfylgende CE g) Oppfylgende CE h) Oppfylgende CE i) Oppfylgende CE j) Oppfylgende CE k) Oppfylgende CE l) Oppfylgende CE	EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg I, del A) 1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Barbar a) Type / Modell b) Måned / Fødselsår c) Serienummer d) Motor: elektrisk e) Oppfylger kravene i direktivene: f) Oppfylgende CE g) Oppfylgende CE h) Oppfylgende CE i) Oppfylgende CE j) Oppfylgende CE k) Oppfylgende CE l) Oppfylgende CE

NL (Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing)	EN (Translation of the manual Original)	PT (Tradução do manual original)	IT (Adattamento originale italiano)	CE (Prohlášení o shodě)	PL (Stwierdzenie istnienia zgodności)
Erklæring om overensstemmelse (Maskindirektivet 2006/42/EF, Bilag I, del A) 1. Det bekræfter under eget ansvar overensstemmelsen af den maskine: Dragnet a) Type / Basismodel b) Måned / Fødselsår c) Motor: elektrisk d) Overensstemmelse med følgende direktiver: e) CE-certificering f) CE-undersøgelse af type g) Referens til harmoniserede standarder h) Lydtrykniveau i) Garanteret lydeffekt j) Lydeffekt k) Lydeffekt l) Lydeffekt m) Lydeffekt n) Lydeffekt o) Lydeffekt p) Lydeffekt q) Lydeffekt r) Lydeffekt s) Lydeffekt t) Lydeffekt u) Lydeffekt v) Lydeffekt w) Lydeffekt x) Lydeffekt y) Lydeffekt z) Lydeffekt aa) Lydeffekt ab) Lydeffekt ac) Lydeffekt ad) Lydeffekt ae) Lydeffekt af) Lydeffekt ag) Lydeffekt ah) Lydeffekt ai) Lydeffekt aj) Lydeffekt ak) Lydeffekt al) Lydeffekt am) Lydeffekt an) Lydeffekt ao) Lydeffekt ap) Lydeffekt aq) Lydeffekt ar) Lydeffekt as) Lydeffekt at) Lydeffekt au) Lydeffekt av) Lydeffekt aw) Lydeffekt ax) Lydeffekt ay) Lydeffekt az) Lydeffekt ba) Lydeffekt bb) Lydeffekt bc) Lydeffekt bd) Lydeffekt be) Lydeffekt bf) Lydeffekt bg) Lydeffekt bh) Lydeffekt bi) Lydeffekt bj) Lydeffekt bk) Lydeffekt bl) Lydeffekt bm) Lydeffekt bn) Lydeffekt bo) Lydeffekt bp) Lydeffekt bq) Lydeffekt br) Lydeffekt bs) Lydeffekt bt) Lydeffekt bu) Lydeffekt bv) Lydeffekt bw) Lydeffekt bx) Lydeffekt by) Lydeffekt bz) Lydeffekt ca) Lydeffekt cb) Lydeffekt cc) Lydeffekt cd) Lydeffekt ce) Lydeffekt cf) Lydeffekt cg) Lydeffekt ch) Lydeffekt ci) Lydeffekt cj) Lydeffekt ck) Lydeffekt cl) Lydeffekt cm) Lydeffekt cn) Lydeffekt co) Lydeffekt cp) Lydeffekt cq) Lydeffekt cr) Lydeffekt cs) Lydeffekt ct) Lydeffekt cu) Lydeffekt cv) Lydeffekt cw) Lydeffekt cx) Lydeffekt cy) Lydeffekt cz) Lydeffekt da) Lydeffekt db) Lydeffekt dc) Lydeffekt dd) Lydeffekt de) Lydeffekt df) Lydeffekt dg) Lydeffekt dh) Lydeffekt di) Lydeffekt dj) Lydeffekt dk) Lydeffekt dl) Lydeffekt dm) Lydeffekt dn) Lydeffekt do) Lydeffekt dp) Lydeffekt dq) Lydeffekt dr) Lydeffekt ds) Lydeffekt dt) Lydeffekt du) Lydeffekt dv) Lydeffekt dw) Lydeffekt dx) Lydeffekt dy) Lydeffekt dz) Lydeffekt ea) Lydeffekt eb) Lydeffekt ec) Lydeffekt ed) Lydeffekt ee) Lydeffekt ef) Lydeffekt eg) Lydeffekt eh) Lydeffekt ei) Lydeffekt ej) Lydeffekt ek) Lydeffekt el) Lydeffekt em) Lydeffekt en) Lydeffekt eo) Lydeffekt ep) Lydeffekt eq) Lydeffekt er) Lydeffekt es) Lydeffekt et) Lydeffekt eu) Lydeffekt ev) Lydeffekt ew) Lydeffekt ex) Lydeffekt ey) Lydeffekt ez) Lydeffekt fa) Lydeffekt fb) Lydeffekt fc) Lydeffekt fd) Lydeffekt fe) Lydeffekt ff) Lydeffekt fg) Lydeffekt fh) Lydeffekt fi) Lydeffekt fj) Lydeffekt fk) Lydeffekt fl) Lydeffekt fm) Lydeffekt fn) Lydeffekt fo) Lydeffekt fp) Lydeffekt fq) Lydeffekt fr) Lydeffekt fs) Lydeffekt ft) Lydeffekt fu) Lydeffekt fv) Lydeffekt fw) Lydeffekt fx) Lydeffekt fy) Lydeffekt fz) Lydeffekt ga) Lydeffekt gb) Lydeffekt gc) Lydeffekt gd) Lydeffekt ge) Lydeffekt gf) Lydeffekt gg) Lydeffekt gh) Lydeffekt gi) Lydeffekt gj) Lydeffekt gk) Lydeffekt gl) Lydeffekt gm) Lydeffekt gn) Lydeffekt go) Lydeffekt gp) Lydeffekt gq) Lydeffekt gr) Lydeffekt gs) Lydeffekt gt) Lydeffekt gu) Lydeffekt gv) Lydeffekt gw) Lydeffekt gx) Lydeffekt gy) Lydeffekt gz) Lydeffekt ha) Lydeffekt hb) Lydeffekt hc) Lydeffekt hd) Lydeffekt he) Lydeffekt hf) Lydeffekt hg) Lydeffekt hh) Lydeffekt hi) Lydeffekt hj) Lydeffekt hk) Lydeffekt hl) Lydeffekt hm) Lydeffekt hn) Lydeffekt ho) Lydeffekt hp) Lydeffekt hq) Lydeffekt hr) Lydeffekt hs) Lydeffekt ht) Lydeffekt hu) Lydeffekt hv) Lydeffekt hw) Lydeffekt hx) Lydeffekt hy) Lydeffekt hz) Lydeffekt ia) Lydeffekt ib) Lydeffekt ic) Lydeffekt id) Lydeffekt ie) Lydeffekt if) Lydeffekt ig) Lydeffekt ih) Lydeffekt ii) Lydeffekt ij) Lydeffekt ik) Lydeffekt il) Lydeffekt im) Lydeffekt in) Lydeffekt io) Lydeffekt ip) Lydeffekt iq) Lydeffekt ir) Lydeffekt is) Lydeffekt it) Lydeffekt iu) Lydeffekt iv) Lydeffekt iw) Lydeffekt ix) Lydeffekt iy) Lydeffekt iz) Lydeffekt ja) Lydeffekt jb) Lydeffekt jc) Lydeffekt jd) Lydeffekt je) Lydeffekt jf) Lydeffekt jg) Lydeffekt jh) Lydeffekt ji) Lydeffekt jj) Lydeffekt jk) Lydeffekt jl) Lydeffekt jm) Lydeffekt jn) Lydeffekt jo) Lydeffekt jp) Lydeffekt jq) Lydeffekt jr) Lydeffekt js) Lydeffekt jt) Lydeffekt ju) Lydeffekt jv) Lydeffekt jw) Lydeffekt jx) Lydeffekt jy) Lydeffekt jz) Lydeffekt ka) Lydeffekt kb) Lydeffekt kc) Lydeffekt kd) Lydeffekt ke) Lydeffekt kf) Lydeffekt kg) Lydeffekt kh) Lydeffekt ki) Lydeffekt kj) Lydeffekt kk) Lydeffekt kl) Lydeffekt km) Lydeffekt kn) Lydeffekt ko) Lydeffekt kp) Lydeffekt kq) Lydeffekt kr) Lydeffekt ks) Lydeffekt kt) Lydeffekt ku) Lydeffekt kv) Lydeffekt kw) Lydeffekt kx) Lydeffekt ky) Lydeffekt kz) Lydeffekt la) Lydeffekt lb) Lydeffekt lc) Lydeffekt ld) Lydeffekt le) Lydeffekt lf) Lydeffekt lg) Lydeffekt lh) Lydeffekt li) Lydeffekt lj) Lydeffekt lk) Lydeffekt ll) Lydeffekt lm) Lydeffekt ln) Lydeffekt lo) Lydeffekt lp) Lydeffekt lq) Lydeffekt lr) Lydeffekt ls) Lydeffekt lt) Lydeffekt lu) Lydeffekt lv) Lydeffekt lw) Lydeffekt lx) Lydeffekt ly) Lydeffekt lz) Lydeffekt ma) Lydeffekt mb) Lydeffekt mc) Lydeffekt md) Lydeffekt me) Lydeffekt mf) Lydeffekt mg) Lydeffekt mh) Lydeffekt mi) Lydeffekt mj) Lydeffekt mk) Lydeffekt ml) Lydeffekt mm) Lydeffekt mn) Lydeffekt mo) Lydeffekt mp) Lydeffekt mq) Lydeffekt mr) Lydeffekt ms) Lydeffekt mt) Lydeffekt mu) Lydeffekt mv) Lydeffekt mw) Lydeffekt mx) Lydeffekt my) Lydeffekt mz) Lydeffekt na) Lydeffekt nb) Lydeffekt nc) Lydeffekt nd) Lydeffekt ne) Lydeffekt nf) Lydeffekt ng) Lydeffekt nh) Lydeffekt ni) Lydeffekt nj) Lydeffekt nk) Lydeffekt nl) Lydeffekt nm) Lydeffekt nn) Lydeffekt no) Lydeffekt np) Lydeffekt nq) Lydeffekt nr) Lydeffekt ns) Lydeffekt nt) Lydeffekt nu) Lydeffekt nv) Lydeffekt nw) Lydeffekt nx) Lydeffekt ny) Lydeffekt nz) Lydeffekt oa) Lydeffekt ob) Lydeffekt oc) Lydeffekt od) Lydeffekt oe) Lydeffekt of) Lydeffekt og) Lydeffekt oh) Lydeffekt oi) Lydeffekt oj) Lydeffekt ok) Lydeffekt ol) Lydeffekt om) Lydeffekt on) Lydeffekt oo) Lydeffekt op) Lydeffekt oq) Lydeffekt or) Lydeffekt os) Lydeffekt ot) Lydeffekt ou) Lydeffekt ov) Lydeffekt ow) Lydeffekt ox) Lydeffekt oy) Lydeffekt oz) Lydeffekt pa) Lydeffekt pb) Lydeffekt pc) Lydeffekt pd) Lydeffekt pe) Lydeffekt pf) Lydeffekt pg) Lydeffekt ph) Lydeffekt pi) Lydeffekt pj) Lydeffekt pk) Lydeffekt pl) Lydeffekt pm) Lydeffekt pn) Lydeffekt po) Lydeffekt pp) Lydeffekt pq) Lydeffekt pr) Lydeffekt ps) Lydeffekt pt) Lydeffekt pu) Lydeffekt pv) Lydeffekt pw) Lydeffekt px) Lydeffekt py) Lydeffekt pz) Lydeffekt qa) Lydeffekt qb) Lydeffekt qc) Lydeffekt qd) Lydeffekt qe) Lydeffekt qf) Lydeffekt qg) Lydeffekt qh) Lydeffekt qi) Lydeffekt qj) Lydeffekt qk) Lydeffekt ql) Lydeffekt qm) Lydeffekt qn) Lydeffekt qo) Lydeffekt qp) Lydeffekt qq) Lydeffekt qr) Lydeffekt qs) Lydeffekt qt) Lydeffekt qu) Lydeffekt qv) Lydeffekt qw) Lydeffekt qx) Lydeffekt qy) Lydeffekt qz) Lydeffekt ra) Lydeffekt rb) Lydeffekt rc) Lydeffekt rd) Lydeffekt re) Lydeffekt rf) Lydeffekt rg) Lydeffekt rh) Lydeffekt ri) Lydeffekt rj) Lydeffekt rk) Lydeffekt rl) Lydeffekt rm) Lydeffekt rn) Lydeffekt ro) Lydeffekt rp) Lydeffekt rq) Lydeffekt rr) Lydeffekt rs) Lydeffekt rt) Lydeffekt ru) Lydeffekt rv) Lydeffekt rw) Lydeffekt rx) Lydeffekt ry) Lydeffekt rz) Lydeffekt sa) Lydeffekt sb) Lydeffekt sc) Lydeffekt sd) Lydeffekt se) Lydeffekt sf) Lydeffekt sg) Lydeffekt sh) Lydeffekt si) Lydeffekt sj) Lydeffekt sk) Lydeffekt sl) Lydeffekt sm) Lydeffekt sn) Lydeffekt so) Lydeffekt sp) Lydeffekt sq) Lydeffekt sr) Lydeffekt ss) Lydeffekt st) Lydeffekt su) Lydeffekt sv) Lydeffekt sw) Lydeffekt sx) Lydeffekt sy) Lydeffekt sz) Lydeffekt ta) Lydeffekt tb) Lydeffekt tc) Lydeffekt td) Lydeffekt te) Lydeffekt tf) Lydeffekt tg) Lydeffekt th) Lydeffekt ti) Lydeffekt tj) Lydeffekt tk) Lydeffekt tl) Lydeffekt tm) Lydeffekt tn) Lydeffekt to) Lydeffekt tp) Lydeffekt tq) Lydeffekt tr) Lydeffekt ts) Lydeffekt tt) Lydeffekt tu) Lydeffekt tv) Lydeffekt tw) Lydeffekt tx) Lydeffekt ty) Lydeffekt tz) Lydeffekt ua) Lydeffekt ub) Lydeffekt uc) Lydeffekt ud) Lydeffekt ue) Lydeffekt uf) Lydeffekt ug) Lydeffekt uh) Lydeffekt ui) Lydeffekt uj) Lydeffekt uk) Lydeffekt ul) Lydeffekt um) Lydeffekt un) Lydeffekt uo) Lydeffekt up) Lydeffekt uq) Lydeffekt ur) Lydeffekt us) Lydeffekt ut) Lydeffekt uu) Lydeffekt uv) Lydeffekt uw) Lydeffekt ux) Lydeffekt uy) Lydeffekt uz) Lydeffekt va) Lydeffekt vb) Lydeffekt vc) Lydeffekt vd) Lydeffekt ve) Lydeffekt vf) Lydeffekt vg) Lydeffekt vh) Lydeffekt vi) Lydeffekt vj) Lydeffekt vk) Lydeffekt vl) Lydeffekt vm) Lydeffekt vn) Lydeffekt vo) Lydeffekt vp) Lydeffekt vq) Lydeffekt vr) Lydeffekt vs) Lydeffekt vt) Lydeffekt vu) Lydeffekt vv) Lydeffekt vw) Lydeffekt vx) Lydeffekt vy) Lydeffekt vz) Lydeffekt wa) Lydeffekt wb) Lydeffekt wc) Lydeffekt wd) Lydeffekt we) Lydeffekt wf) Lydeffekt wg) Lydeffekt wh) Lydeffekt wi) Lydeffekt wj) Lydeffekt wk) Lydeffekt wl) Lydeffekt wm) Lydeffekt wn) Lydeffekt wo) Lydeffekt wp) Lydeffekt wq) Lydeffekt wr) Lydeffekt ws) Lydeffekt wt) Lydeffekt wu) Lydeffekt wv) Lydeffekt ww) Lydeffekt wx) Lydeffekt wy) Lydeffekt wz) Lydeffekt xa) Lydeffekt xb) Lydeffekt xc) Lydeffekt xd) Lydeffekt xe) Lydeffekt xf) Lydeffekt xg) Lydeffekt xh) Lydeffekt xi) Lydeffekt xj) Lydeffekt xk) Lydeffekt xl) Lydeffekt xm) Lydeffekt xn) Lydeffekt xo) Lydeffekt xp) Lydeffekt xq) Lydeffekt xr) Lydeffekt xs) Lydeffekt xt) Lydeffekt xu) Lydeffekt xv) Lydeffekt xw) Lydeffekt xx) Lydeffekt xy) Lydeffekt xz) Lydeffekt ya) Lydeffekt yb) Lydeffekt yc) Lydeffekt yd) Lydeffekt ye) Lydeffekt yf) Lydeffekt yg) Lydeffekt yh) Lydeffekt yi) Lydeffekt yj) Lydeffekt yk) Lydeffekt yl) Lydeffekt ym) Lydeffekt yn) Lydeffekt yo) Lydeffekt yp) Lydeffekt yq) Lydeffekt yr) Lydeffekt ys) Lydeffekt yt) Lydeffekt yu) Lydeffekt yv) Lydeffekt yw) Lydeffekt yx) Lydeffekt yy) Lydeffekt yz) Lydeffekt za) Lydeffekt zb) Lydeffekt zc) Lydeffekt zd) Lydeffekt ze) Lydeffekt zf) Lydeffekt zg) Lydeffekt zh) Lydeffekt zi) Lydeffekt zj) Lydeffekt zk) Lydeffekt zl) Lydeffekt zm) Lydeffekt zn) Lydeffekt zo) Lydeffekt zp) Lydeffekt zq) Lydeffekt zr) Lydeffekt zs) Lydeffekt zt) Lydeffekt zu) Lydeffekt zv) Lydeffekt zw) Lydeffekt zx) Lydeffekt zy) Lydeffekt zz) Lydeffekt	Declaração de Conformidade CE (Diretiva 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. Declara sob a minha responsabilidade que a máquina: Dragnet a) Tipo / Modelo base b) Mês / Ano de fabrico c) Motor: elétrico d) Conformidade com as seguintes diretivas: e) Certificação CE f) Exame de tipo CE g) Referência às normas harmonizadas h) Nível de ruído i) Eficácia sonora garantida j) Eficácia sonora k) Eficácia sonora l) Eficácia sonora m) Eficácia sonora n) Eficácia sonora o) Eficácia sonora p) Eficácia sonora q) Eficácia sonora r) Eficácia sonora s) Eficácia sonora t) Eficácia sonora u) Eficácia sonora v) Eficácia sonora w) Eficácia sonora x) Eficácia sonora y) Eficácia sonora z) Eficácia sonora aa) Eficácia sonora ab) Eficácia sonora ac) Eficácia sonora ad) Eficácia sonora ae) Eficácia sonora af) Eficácia sonora ag) Eficácia sonora ah) Eficácia sonora ai) Eficácia sonora aj) Eficácia sonora ak) Eficácia sonora al) Eficácia sonora am) Eficácia sonora an) Eficácia sonora ao) Eficácia sonora ap) Eficácia sonora aq) Eficácia sonora ar) Eficácia sonora as) Eficácia sonora at) Eficácia sonora au) Eficácia sonora av) Eficácia sonora aw) Eficácia sonora ax) Eficácia sonora ay) Eficácia sonora az) Eficácia sonora ba) Eficácia sonora bb) Eficácia sonora bc) Eficácia sonora bd) Eficácia sonora be) Eficácia sonora bf) Eficácia sonora bg) Eficácia sonora bh) Eficácia sonora bi) Eficácia sonora bj) Eficácia sonora bk) Eficácia sonora bl) Eficácia sonora bm) Eficácia sonora bn) Eficácia sonora bo) Eficácia sonora bp) Eficácia sonora bq) Eficácia sonora br) Eficácia sonora bs) Eficácia sonora bt) Eficácia sonora bu) Eficácia sonora bv) Eficácia sonora bw) Eficácia sonora bx) Eficácia sonora by) Eficácia sonora bz) Eficácia sonora ca) Eficácia sonora cb) Eficácia sonora cc) Eficácia sonora cd) Eficácia sonora ce) Eficácia sonora cf) Eficácia sonora cg) Eficácia sonora ch) Eficácia sonora ci) Eficácia sonora cj) Eficácia sonora ck) Eficácia sonora cl) Eficácia sonora cm) Eficácia sonora cn) Eficácia sonora co) Eficácia sonora cp) Eficácia sonora cq) Eficácia sonora cr) Eficácia sonora cs) Eficácia sonora ct) Eficácia sonora cu) Eficácia sonora cv) Eficácia sonora cw) Eficácia sonora cx) Eficácia sonora cy) Eficácia sonora cz) Eficácia sonora da) Eficácia sonora db) Eficácia sonora dc) Eficácia sonora dd) Eficácia sonora de) Eficácia sonora df) Eficácia sonora dg) Eficácia sonora dh) Eficácia sonora di) Eficácia sonora dj) Eficácia sonora dk) Eficácia sonora dl) Eficácia sonora dm) Eficácia sonora dn) Eficácia sonora do) Eficácia sonora dp) Eficácia sonora dq) Eficácia sonora dr) Eficácia sonora ds) Eficácia sonora dt) Eficácia sonora du) Eficácia sonora dv) Eficácia sonora dw) Eficácia sonora dx) Eficácia sonora dy) Eficácia sonora dz) Eficácia sonora ea) Eficácia sonora eb) Eficácia sonora ec) Eficácia sonora ed) Eficácia sonora ee) Eficácia sonora ef) Eficácia sonora eg) Eficácia sonora eh) Eficácia sonora ei) Eficácia sonora ej) Eficácia sonora ek) Eficácia sonora el) Eficácia sonora em) Eficácia sonora en) Eficácia sonora eo) Eficácia sonora ep) Eficácia sonora eq) Eficácia sonora er) Eficácia sonora es) Eficácia sonora et) Eficácia sonora eu) Eficácia sonora ev) Eficácia sonora ew) Eficácia sonora ex) Eficácia sonora ey) Eficácia sonora ez) Eficácia sonora fa) Eficácia sonora fb) Eficácia sonora fc) Eficácia sonora fd) Eficácia sonora fe) Eficácia sonora ff) Eficácia sonora fg) Eficácia sonora fh) Eficácia sonora fi) Eficácia sonora fj) Eficácia sonora fk) Eficácia sonora fl) Eficácia sonora fm) Eficácia sonora fn) Eficácia sonora fo) Eficácia sonora fp) Eficácia sonora fq) Eficácia sonora fr) Eficácia sonora fs) Eficácia sonora ft) Eficácia sonora fu) Eficácia sonora fv) Eficácia sonora fw) Eficácia sonora fx) Eficácia sonora fy) Eficácia sonora fz) Eficácia sonora ga) Eficácia sonora gb) Eficácia sonora gc) Eficácia sonora gd) Eficácia sonora ge) Eficácia sonora gf) Eficácia sonora gg) Eficácia sonora gh) Eficácia sonora gi) Eficácia sonora gj) Eficácia sonora gk) Eficácia sonora gl) Eficácia sonora gm) Eficácia sonora gn) Eficácia sonora go) Eficácia sonora gp) Eficácia sonora gq) Eficácia sonora gr) Eficácia sonora gs) Eficácia sonora gt) Eficácia sonora gu) Eficácia sonora gv) Eficácia sonora gw) Eficácia sonora gx) Eficácia sonora gy) Eficácia sonora gz) Eficácia sonora ha) Eficácia sonora hb) Eficácia sonora hc) Eficácia sonora hd) Eficácia sonora he) Eficácia sonora hf) Eficácia sonora hg) Eficácia sonora hh) Eficácia sonora hi) Eficácia sonora hj) Eficácia sonora hk) Eficácia sonora hl) Eficácia sonora hm) Eficácia sonora hn) Eficácia sonora ho) Eficácia sonora hp) Eficácia sonora hq) Eficácia sonora hr) Eficácia sonora hs) Eficácia sonora ht) Eficácia sonora hu) Eficácia sonora hv) Eficácia sonora hw) Eficácia sonora hx) Eficácia sonora hy) Eficácia sonora hz) Eficácia sonora ia) Eficácia sonora ib) Eficácia sonora ic) Eficácia sonora id) Eficácia sonora ie) Eficácia sonora if) Eficácia sonora ig) Eficácia sonora ih) Eficácia sonora ii) Eficácia sonora ij) Eficácia sonora ik) Eficácia sonora il) Eficácia sonora im) Eficácia sonora in) Eficácia sonora io) Eficácia sonora ip) Eficácia sonora iq) Eficácia sonora ir) Eficácia sonora is) Eficácia sonora it) Eficácia sonora iu) Eficácia sonora iv) Eficácia sonora iw) Eficácia sonora ix) Eficácia sonora iy) Eficácia sonora iz) Eficácia sonora ja) Eficácia sonora jb) Eficácia sonora jc) Eficácia sonora jd) Eficácia sonora je) Eficácia sonora jf) Eficácia sonora jg) Eficácia sonora jh) Eficácia sonora ji) Eficácia sonora jj) Eficácia sonora jk) Eficácia sonora jl) Eficácia sonora jm) Eficácia sonora jn) Eficácia sonora jo) Eficácia sonora jp) Eficácia sonora jq) Eficácia sonora jr) Eficácia sonora js) Eficácia sonora jt) Eficácia sonora ju) Eficácia sonora jv) Eficácia sonora jw) Eficácia sonora jx) Eficácia sonora jy) Eficácia sonora jz) Eficácia sonora ka) Eficácia sonora kb) Eficácia sonora kc) Eficácia sonora kd) Eficácia sonora ke) Eficácia sonora kf) Eficácia sonora kg) Eficácia sonora kh) Eficácia sonora ki) Eficácia sonora kj) Eficácia sonora kk) Eficácia sonora kl) Eficácia sonora km) Eficácia sonora kn) Eficácia sonora ko) Eficácia sonora kp) Eficácia sonora kq) Eficácia sonora kr) Eficácia sonora ks) Eficácia sonora kt) Eficácia sonora ku) Eficácia sonora kv) Eficácia sonora kw) Eficácia sonora kx) Eficácia sonora ky) Eficácia sonora kz) Eficácia sonora la) Eficácia sonora lb) Eficácia sonora lc) Eficácia sonora ld) Eficácia sonora le) Eficácia sonora lf) Eficácia sonora lg) Eficácia sonora lh) Eficácia sonora li) Eficácia sonora lj) Eficácia sonora lk) Eficácia sonora ll) Eficácia sonora lm) Eficácia sonora ln) Eficácia sonora lo) Eficácia sonora lp) Eficácia sonora lq) Eficácia sonora lr) Eficácia sonora ls) Eficácia sonora lt) Eficácia sonora lu) Eficácia sonora lv) Eficácia sonora lw) Eficácia sonora lx) Eficácia sonora ly) Eficácia sonora lz) Eficácia sonora ma) Eficácia sonora mb) Eficácia sonora mc) Eficácia sonora md) Eficácia sonora me) Eficácia sonora mf) Eficácia sonora mg) Eficácia sonora mh) Eficácia sonora mi) Eficácia sonora mj) Eficácia sonora mk) Eficácia sonora ml) Eficácia sonora mm) Eficácia sonora mn) Eficácia sonora mo) Eficácia sonora mp) Eficácia sonora mq) Eficácia sonora mr) Eficácia sonora ms) Eficácia sonora mt) Eficácia sonora mu) Eficácia sonora mv) Eficácia sonora mw) Eficácia sonora mx) Eficácia sonora my) Eficácia sonora mz) Eficácia sonora na) Eficácia sonora nb) Eficácia sonora nc) Eficácia sonora nd) Eficácia sonora ne) Eficácia sonora nf) Eficácia sonora ng) Eficácia sonora nh) Eficácia sonora ni) Eficácia sonora nj) Eficácia sonora nk) Eficácia sonora nl) Eficácia sonora nm) Eficácia sonora nn) Eficácia sonora no) Eficácia sonora np) Eficácia sonora nq) Eficácia sonora nr) Eficácia sonora ns) Eficácia sonora nt) Eficácia sonora nu) Eficácia sonora nv) Eficácia sonora nw) Eficácia sonora nx) Eficácia sonora ny) Eficácia sonora nz) Eficácia sonora oa) Eficácia sonora ob) Eficácia sonora oc) Eficácia sonora od) Eficácia sonora oe) Eficácia sonora of) Eficácia sonora og) Eficácia sonora oh) Eficácia sonora oi) Eficácia sonora oj) Eficácia sonora ok) Eficácia sonora ol) Eficácia sonora om) Eficácia sonora on) Eficácia sonora oo) Eficácia sonora op) Eficácia sonora oq) Eficácia sonora or) Eficácia sonora os) Eficácia sonora ot) Eficácia sonora ou) Eficácia sonora ov) Eficácia sonora ow) Eficácia sonora ox) Eficácia sonora oy) Eficácia sonora oz) Eficácia sonora pa) Eficácia sonora pb) Eficácia sonora pc) Eficácia sonora pd) Eficácia sonora pe) Eficácia sonora pf) Eficácia sonora pg) Eficácia sonora ph) Eficácia sonora pi) Eficácia sonora pj) Eficácia sonora pk) Eficácia sonora pl) Eficácia sonora pm) Eficácia sonora pn) Eficácia sonora po) Eficácia sonora pp) Eficácia sonora pq) Eficácia sonora pr) Eficácia sonora ps) Eficácia sonora pt) Eficácia sonora pu) Eficácia sonora pv) Eficácia sonora pw) Eficácia sonora px) Eficácia sonora py) Eficácia sonora pz) Eficácia sonora qa) Eficácia sonora qb) Eficácia sonora qc) Eficácia sonora qd) Eficácia sonora qe) Eficácia sonora qf) Eficácia sonora qg) Eficácia sonora qh) Eficácia sonora qi) Eficácia sonora qj) Eficácia sonora qk) Eficácia sonora ql) Eficácia sonora qm) Eficácia sonora qn) Eficácia sonora qo) Eficácia sonora qp) Eficácia sonora qq) Eficácia sonora qr) Eficácia sonora qs) Eficácia sonora qt) Eficácia sonora qu) Eficácia sonora qv) Eficácia sonora qw) Eficácia sonora qx) Eficácia sonora qy) Eficácia sonora qz) Eficácia sonora ra) Eficácia sonora rb) Eficácia sonora rc) Eficácia sonora rd) Eficácia sonora re) Eficácia sonora rf) Eficácia sonora rg) Eficácia sonora rh) Eficácia sonora ri) Eficácia sonora rj) Eficácia sonora rk) Eficácia sonora rl) Eficácia sonora rm) Eficácia sonora rn) Eficácia sonora ro) Eficácia sonora rp) Eficácia sonora rq) Eficácia sonora rr) Eficácia sonora rs) Eficácia sonora rt) Eficácia sonora ru) Eficácia sonora rv) Eficácia sonora rw) Eficácia sonora rx) Eficácia sonora ry) Eficácia sonora rz) Eficácia sonora sa) Eficácia sonora sb) Eficácia sonora sc) Eficácia sonora sd) Eficácia sonora se) Eficácia sonora sf) Eficácia sonora sg) Eficácia sonora sh) Eficácia sonora si) Eficácia sonora sj) Eficácia sonora sk) Eficácia sonora sl) Eficácia sonora sm) Eficácia sonora sn) Eficácia sonora so) Eficácia sonora sp) Eficácia sonora sq) Eficácia sonora sr) Eficácia sonora ss) Eficácia sonora st) Eficácia sonora su) Eficácia sonora sv) Eficácia sonora sw) Eficácia sonora sx) Eficácia sonora sy) Eficácia sonora sz) Eficácia sonora ta) Eficácia sonora tb) Eficácia sonora tc) Eficácia sonora td) Eficácia sonora te) Eficácia sonora tf) Eficácia sonora tg) Eficácia sonora th) Eficácia sonora ti) Eficácia sonora tj) Eficácia sonora tk) Eficácia sonora tl) Eficácia sonora tm) Eficácia sonora tn) Eficácia sonora to) Eficácia sonora tp) Eficácia sonora tq) Eficácia sonora tr) Eficácia sonora ts) Eficácia sonora tt) Eficácia sonora tu) Eficácia sonora tv) Eficácia sonora tw) Eficácia sonora tx) Eficácia sonora ty) Eficácia sonora tz) Eficácia sonora ua) Eficácia sonora ub) Eficácia sonora uc) Eficácia sonora ud) Eficácia sonora ue) Eficácia sonora uf) Eficácia sonora ug) Eficácia sonora uh) Eficácia sonora ui) Eficácia sonora uj) Eficácia sonora uk) Eficácia sonora ul) Eficácia sonora um) Eficácia sonora un) Eficácia sonora uo) Eficácia sonora up) Eficácia sonora uq) Eficácia sonora ur) Eficácia sonora us) Eficácia sonora ut) Eficácia sonora uu) Eficácia sonora uv) Eficácia sonora uw) Eficácia sonora ux) Eficácia sonora uy) Eficácia sonora uz) Eficácia sonora va) Eficácia sonora vb) Eficácia sonora vc) Eficácia sonora vd) Eficácia sonora ve) Eficácia sonora vf) Eficácia sonora vg) Eficácia sonora vh) Eficácia sonora vi) Eficácia sonora vj) Eficácia sonora vk) Eficácia sonora vl) Eficácia sonora vm) Eficácia sonora vn) Eficácia sonora vo) Eficácia sonora vp) Eficácia sonora vq) Eficácia sonora vr) Eficácia sonora vs) Eficácia sonora vt) Eficácia sonora vu) Eficácia sonora vv) Eficácia sonora vw) Eficácia sonora vx) Eficácia sonora vy) Eficácia sonora vz) Eficácia sonora wa) Eficácia sonora wb) Eficácia sonora wc) Eficácia sonora wd) Eficácia sonora we) Eficácia sonora wf) Eficácia sonora wg) Eficácia sonora wh) Eficácia sonora wi) Eficácia sonora wj) Eficácia sonora wk) Eficácia sonora wl) Eficácia sonora wm) Eficácia sonora wn) Eficácia sonora wo) Eficácia sonora wp) Eficácia sonora wq) Eficácia sonora wr) Eficácia sonora ws) Eficácia sonora wt) Eficácia sonora wu) Eficácia sonora wv) Eficácia sonora ww) Eficácia sonora wx) Eficácia sonora wy) Eficácia sonora wz) Eficácia sonora xa) Eficácia sonora xb) Eficácia sonora xc) Eficácia sonora xd) Eficácia sonora xe) Eficácia sonora xf) Eficácia sonora xg) Eficácia sonora xh) Eficácia sonora xi) Eficácia sonora xj) Eficácia sonora xk) Eficácia sonora xl) Eficácia sonora xm) Eficácia sonora xn) Eficácia sonora xo) Eficácia sonora xp) Eficácia sonora xq) Eficácia sonora xr) Eficácia sonora xs) Eficácia sonora xt) Eficácia sonora xu) Eficácia sonora xv) Eficácia sonora xw) Eficácia sonora xx) Eficácia sonora xy) Eficácia sonora xz) Eficácia sonora ya) Eficácia sonora yb) Eficácia sonora yc) Eficácia sonora yd) Eficácia sonora ye) Eficácia sonora yf) Eficácia sonora yg) Eficácia sonora yh) Eficácia sonora yi) Eficácia sonora yj) Eficácia sonora yk) Eficácia sonora yl) Eficácia sonora ym) Eficácia sonora yn) Eficácia sonora yo) Eficácia sonora yp) Eficácia sonora yq) Eficácia sonora yr) Eficácia sonora ys) Eficácia sonora yt) Eficácia sonora yu) Eficácia sonora yv) Eficácia sonora yw) Eficácia sonora yx) Eficácia sonora yy) Eficácia sonora yz) Eficácia sonora za) Eficácia sonora zb) Eficácia sonora zc) Eficácia sonora zd) Eficácia sonora ze) Eficácia sonora zf) Eficácia sonora zg) Eficácia sonora zh) Eficácia sonora zi) Eficácia sonora zj) Eficácia sonora zk) Eficácia sonora zl) Eficácia sonora zm) Eficácia sonora zn) Eficácia sonora zo) Eficácia sonora zp) Eficácia sonora zq) Eficácia sonora zr) Eficácia sonora zs) Eficácia sonora zt) Eficácia sonora zu) Eficácia sonora zv) Eficácia sonora zw) Eficácia sonora zx) Eficácia sonora zy) Eficácia sonora zz) Eficácia sonora	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (Diretiva 2006/42/CE, Anexo I, parte A) 1. Declara sob a minha responsabilidade que a máquina: Dragnet a) Tipo / Modelo base b) Mês / Ano de fabrico c) Motor: elétrico d) Conformidade com as seguintes diretivas: e) Certificação CE f) Exame de tipo CE g) Referência às normas harmonizadas h) Nível de ruído i) Eficácia sonora garantida j) Eficácia sonora k) Eficácia sonora l) Eficácia sonora m) Eficácia sonora n) Eficácia sonora o) Eficácia sonora p) Eficácia sonora q) Eficácia sonora r) Eficácia sonora s) Eficácia sonora t) Eficácia sonora u) Eficácia sonora v) Eficácia sonora w) Eficácia sonora x) Eficácia sonora y) Eficácia sonora z) Eficácia sonora aa) Eficácia sonora ab) Eficácia sonora ac) Eficácia sonora ad) Eficácia sonora ae) Eficácia sonora af) Eficácia sonora ag) Eficácia sonora ah) Eficácia sonora ai) Eficácia sonora aj) Eficácia sonora ak) Eficácia sonora al) Eficácia sonora am) Eficácia sonora an) Eficácia sonora ao) Eficácia sonora ap) Eficácia sonora aq) Eficácia sonora ar) Eficácia sonora as) Eficácia sonora at) Eficácia sonora au) Eficácia sonora av) Eficácia sonora aw) Eficácia sonora ax) Eficácia sonora ay) Eficácia sonora az) Eficácia sonora ba) Eficácia sonora bb) Eficácia sonora bc) Eficácia sonora bd) Eficácia sonora be) Eficácia sonora bf) Eficácia sonora bg) Eficácia sonora bh) Eficácia sonora bi) Eficácia sonora bj) Eficácia sonora bk) Eficácia sonora bl) Eficácia sonora bm) Eficácia sonora bn) Eficácia sonora bo) Eficácia sonora bp) Eficácia sonora bq) Eficácia sonora br) Eficácia sonora bs) Eficácia sonora bt) Eficácia sonora bu) Eficácia sonora bv) Eficácia sonora bw) Eficácia sonora bx) Eficácia sonora by) Eficácia sonora bz) Eficácia sonora ca) Eficácia sonora cb) Eficácia sonora cc) Eficácia sonora cd) Eficácia sonora ce) Eficácia sonora cf) Eficácia sonora cg) Eficácia sonora ch) Eficácia sonora ci) Eficácia sonora cj) Eficácia sonora ck) Eficácia sonora cl) Eficácia sonora cm) Eficácia sonora cn) Eficácia sonora co) Eficácia sonora cp) Eficácia sonora cq) Eficácia sonora cr			

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA SpA ja neile rakendub autorikaitse seadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA SpA et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmats saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA SpA un ir aizsargāti ar autoritiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA SpA og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

UA • Тести і зображення, що містяться в цьому посібнику, були створені в інтересах STIGA SpA і захищені авторськими правами – Будь-яке несанкціоноване відтворення або зміна документа заборонено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA SpA in so zaščitenе z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenо razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 LWA dB
Type:		
.....-s/n		CE
.....-Art.N		